

DEZEMBER 2024

LARNEWS

LUXEMBOURG AIR RESCUE



WELCOME H145 D3

ODYSEE IM MITTELMEER | ODYSÉE EN MÉDITERRANÉE

MON COLIS LIVRÉ OÙ JE VEUX



Téléchargez l'application
mobile gratuite ici

POST Colis & Courrier





LIEBE MITGLIEDER,

Stillstand bedeutet Rückschritt – dies gilt auch für die Luxembourg Air Rescue. Deshalb freue ich mich, Ihnen in der letzten Ausgabe dieses Jahres, wie angekündigt, unsere neueste Anschaffung, den Rettungshubschrauber des Typs Airbus H145 D3, vorstellen zu dürfen.

Mit der Indienststellung dieses Rettungshubschraubers der neuesten Generation ist die LAR bestens für die Zukunft gerüstet. Die hochmoderne Maschine ermöglicht es uns, die Qualität der Notfallhilfe und der Patientenversorgung in Luxemburg und der Großregion weiter zu verbessern.

Die erfolgreiche Inbetriebnahme des neuen Hubschraubers ist das Ergebnis eines intensiven und detaillierten Auswahl- und Planungsprozesses. Nun steht der LAR ein Rettungshubschrauber zur Verfügung, dessen Konfiguration und Ausstattung optimal auf die Bedürfnisse der Einsatzteams zugeschnitten sind. Das neu gestaltete Design wurde intern entworfen: Es spiegelt die Dynamik des fortschrittlichen Fluggerätes wider.

In dieser Ausgabe erfahren Sie außerdem, dass unsere Mitglieder auch bei einem medizinischen Notfall im Ausland auf die Hilfe der LAR zählen können. Diese Erfahrung machte eine luxemburgische Familie, deren Mittelmeerkreuzfahrt in diesem Sommer viel zu früh und auf sehr unangenehme Weise endete ...

Am Ende dieses Jahres und bevor wir Kurs auf 2024 nehmen, ist es mir ein großes Anliegen, Ihnen noch einmal für Ihre Treue und Ihre unerschütterliche Unterstützung als LAR-Mitglieder zu danken.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein gesundes und sicheres neues Jahr. Sollten Sie doch einmal auf die Hilfe der LAR angewiesen sein, sind wir auch 2024 rund um die Uhr für Sie da.

CHERS MEMBRES,

Stagner, c'est régresser - cela vaut également pour Luxembourg Air Rescue. C'est pourquoi, j'ai le plaisir de vous présenter dans la dernière édition de cette année, comme je l'avais annoncé, notre dernière acquisition, l'hélicoptère de sauvetage de type Airbus H145 D3.

Avec l'entrée en service de cet hélicoptère de sauvetage de dernière génération, LAR est parfaitement parée pour l'avenir. À la pointe de la technologie, cet appareil nous permet d'améliorer encore la qualité de l'aide d'urgence et des soins aux patients, au Luxembourg et dans la Grande Région.

La mise en service réussie du nouvel hélicoptère est le résultat d'un processus de sélection et de planification intensif et détaillé. Désormais, LAR dispose d'un hélicoptère de sauvetage dont la configuration et l'équipement sont parfaitement adaptés aux besoins des équipes d'intervention. Le nouveau design a été conçu en interne : il reflète à merveille le dynamisme de cet aéronef ultra-moderne.

Dans ce numéro, vous apprendrez également que nos membres peuvent compter sur l'aide de LAR même en cas d'urgence médicale à l'étranger. C'est l'expérience qu'a faite une famille luxembourgeoise dont la croisière en Méditerranée, cet été, s'est terminée bien trop tôt et de manière très désagréable...

En cette fin d'année et avant de mettre le cap sur 2024, il me tient à cœur de vous remercier, une fois encore, pour votre fidélité et votre soutien indéfectible en tant que membres de LAR.

Je vous souhaite, à vous et à vos familles, une nouvelle année en bonne santé et en sécurité. Si vous deviez tout de même avoir besoin de l'aide de LAR, nous serons également là pour vous en 2024, et ce 24 heures sur 24.

René Closter
LAR-Präsident/Président LAR



« LAR-NEWS » est le magazine officiel de Luxembourg Air Rescue A.s.b.l.

Réalisation technique / Editeur et régie publicitaire :

Luxembourg Air Rescue A.s.b.l.	Tél.: 48 90 06
Luxembourg Airport – Gate E13	www.lar.lu – redaction@lar.lu
B.P. 24 – L-5201 Sandweiler	RCS Luxembourg F701

Impression :

Johnen print Luxembourg – 18 Blvd. de Kockelscheuer – L-1821 Luxembourg

PHOTO DE COUVERTURE: BONCI CYRIL

TOUTES LES INTERVIEWS ONT ÉTÉ MENÉES PAR L'ÉQUIPE DE LA RÉDACTION LAR.

- 3** LAR-MITGLIEDSCHAFT | AFFILIATION LAR
- 4** KURZ NOTIERT | EN BREF
- 6** WE PROUDLY PRESENT: AIRBUS H145 D3
- 18** EINSATZALLTAG | MISSIONS QUOTIDIENNES
- 20** COMIC
- 21** REPATRIERUNG | RAPATRIEMENT
ODYSSEE IM MITTELMEER
ODYSÉE EN MÉDITERRANÉE
- 26** BESUCHER | VISITEURS
- 28** DANKESBRIEFE | REMERCIEMENTS
- 30** KINDERSEITE | POUR LES ENFANTS
- 32** SHOP



**LAR-Mitgliedschaft
als Geschenk.**

Für die, die Ihnen
am Herzen liegen.

SUCHEN SIE NOCH DAS PASSENDE GESCHENK?

**Schenken Sie etwas,
das im Fall des Falles **unbezahlbar** ist.**





Reges Interesse an LAR beim 1. Expat Day

03.09. Zum ersten Mal fand vor der traumhaften Kulisse der Abtei Neumünster in Luxemburg-Grund der von „Luxembourg Times“ organisierte Expat Day statt. Die zahlreichen internationalen Bewohner und Beamten des Großherzogtums hatten bei diesem Event die Gelegenheit, mehr über das Leben, das kulturelle Angebot und

wichtige Institutionen des Großherzogtums zu erfahren. Auch die LAR war als einzige Luftrettung in Luxemburg und der Großregion beim Expat Day vertreten, um dem internationalen Publikum ihre Mission, die LAR-Mitgliedschaft und die hochmoderne medizinische Ausrüstung vorzustellen.

LAR présente sa mission à la Foire Internationale de Metz

27.09.–07.10. Plus de 150000 curieux se sont rendus à la 88^e Foire Internationale de Metz, qui s'est déroulée au Parc des Expositions de la ville lorraine. Une équipe de Luxembourg Air Rescue a tenu un stand pendant les onze jours de l'événement, afin de sensibiliser le public français à l'importance de

LAR pour les habitants de la Grande Région et les nombreux frontaliers. Les visiteurs ont été particulièrement intéressés par l'incubateur co-développé par LAR, qui est régulièrement utilisé pour le transport de prématurés, également lors de missions de et vers la France.





LAR évakuiert verletzte Personen aus Bergkarabach

10.-13.10. Infolge des gewaltsamen Konflikts in der Region Bergkarabach hat die LAR mehrere Personen mit schweren Verletzungen und Verbrennungen für eine spezialisierte medizinische Versorgung von Armenien nach Madrid evakuiert. Die Flüge wurden in Abstimmung zwischen der Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Angelegenheiten des Ministeriums für auswärtige und europäische Angelegenheiten (MAEE), dem Ministerium des Innern und dem Großherzoglichen Feuerwehr- und Rettungskorps (CGDIS) durchgeführt. Dank ihrer hohen medizinischen Kompetenz und der hochmodernen Ausstattung ihrer Ambulanzflugzeuge wurde die LAR mit der Durchführung dieser humanitären Missionen beauftragt, die vom MAEE und der EU im Rahmen des EU-Katastrophenschutzverfahrens finanziert werden.

Né dans un hélicoptère de sauvetage

30.10. Il y a exactement 16 ans et 1 mois, c'est vraiment arrivé : Noé Rodríguez voit le jour à bord de notre hélicoptère de sauvetage Air Rescue 1 ! Ce 30 septembre 2007, Noé était tellement pressé que l'hélicoptère LAR a été sollicité. Le vol vers l'hôpital n'a duré que huit minutes à l'époque - mais Noé était bien trop impatient : pendant la phase d'atterrissage, il a sorti sa petite tête et quelques instants plus tard, il est venu au monde sur l'héliport, à l'intérieur de l'hélicoptère de Luxembourg Air Rescue. Lors d'une visite chez LAR, nous avons remis au jeune homme, aujourd'hui âgé de 16 ans, le numéro du magazine LAR dans lequel sa naissance dans les airs était relatée.



LAR is pleased to welcome KOOSMIK as a new corporate member

30.10. "Excellence and integrity are two of Koosmik's three core values, which makes it even more meaningful for us to partner with LAR. Thanks to their incredible dedication we can protect what we value most, while travelling

abroad: our employees and even their families." - Grégoire Yakan, CEO at Koosmik. We would like to thank Koosmik for their valuable support as new corporate members and their visit to the LAR headquarters!



© Papilio Productions



LUXEMBOURG



Saving lives since 1988

We proudly present:

Airbus H145 D3





Welcome H145 D3

5 Rotorblätter, 278 km/h, 2 x 1.020 PS – dies sind nur einige der beeindruckenden technischen Eckdaten des Airbus H145 D3, mit dem die LAR seit Mitte dieses Jahres zu ihren Einsätzen aufbricht. Der Rettungshubschrauber besticht jedoch auch durch seine medizinische Ausstattung, die ein breites Einsatzspektrum und ein Maximum an Patientenkomfort ermöglicht. Er stellt die optimale Ergänzung für die bewährten MD 902-Helikopter dar, die seit vielen Jahren treue Dienste leisten.

Das jüngste Flottenmitglied der LAR bietet unmittelbare Vorteile für den Transport von Patientinnen und Patienten. So verfügt der Airbus-Helikopter über einen neuen Roll-in-Stretcher. Dabei handelt es sich um eine fahrbare Trage, die dank ihrer einklappbaren Beine direkt in den Hubschrauber geschoben und nach dessen Landung wieder herausgefahren werden kann. Die Patienten bleiben somit von der Lagerung auf den Stretcher am Einsatzort bis zur Ankunft im diensthabenden Krankenhaus auf derselben Trage.

5 pales, 278 km/h, 2 x 1020 CV : ce ne sont là que quelques-unes des caractéristiques techniques impressionnantes de l'Airbus H145 D3 avec lequel LAR part en mission depuis le milieu de l'année. L'hélicoptère de sauvetage se distingue également par son équipement médical qui permet un large panel d'interventions et un maximum de confort pour les patients. Il représente le complément optimal des hélicoptères MD 902 qui ont fait leurs preuves et qui rendent fidèlement service depuis de nombreuses années.

Le dernier-né de la flotte de Luxembourg Air Rescue offre des avantages immédiats pour le transport de patients. Ainsi l'hélicoptère d'Airbus dispose d'un nouveau « roll-in stretcher ». Il s'agit d'une civière mobile qui, grâce à ses pieds repliables, peut être directement glissée dans l'hélicoptère de sauvetage et ressortie après l'atterrissage de ce dernier. Les patients restent ainsi sur le même brancard depuis leur installation sur le stretcher sur le lieu de l'intervention jusqu'à leur arrivée à l'hôpital de garde.





Das neue Stretchersystem ist besonders bei Kliniken ohne direkt angebundenes Helipad von Vorteil. Während in diesen Fällen bisher meistens ein Krankenwagen für den Transport vom Hubschrauberlandeplatz bis zur Notaufnahme nötig war, sind die Einsatzcrews der LAR dank der H145 D3 nun autonom. Ein mehrmaliges Umlagern der Patienten ist nicht mehr notwendig, sodass der Transport äußerst sanft, schnell und schonend vonstattengeht – ein Vorteil, der insbesondere Traumapatienten zugutekommt. Die H145 der LAR in der neuesten Ausführung D3 verfügt über einen Fünfblattrotor. Sie ist dadurch besonders vibrationsarm, wodurch maximaler Patientenkomfort erreicht wird.

Die Maschine ist außerdem mit leistungsstärkeren Triebwerken ausgestattet, die eine höhere Nutzlast ermöglichen. Dadurch sind die Rettungsscrews in der Lage, zusätzliches medizinisches Material mitzuführen und noch besser auf die Bedürfnisse der Patienten einzugehen. Darüber hinaus verfügt die H145 D3 über eine geräumigere Kabine. Die medizinischen Teams haben dadurch während des Fluges mehr Bewegungsfreiheit, um die Patienten optimal zu versorgen.

Ce nouvel équipement est particulièrement avantageux pour les hôpitaux qui ne disposent pas d'hélicoptère. Dans ce cas de figure, une ambulance était jusqu'à présent généralement nécessaire pour le transport depuis l'hélicoptère jusqu'au service des urgences. Désormais, grâce au H145 D3, les équipes d'intervention de LAR sont autonomes. Il n'est plus nécessaire de déplacer les patients à plusieurs reprises, ce qui rend le transport extrêmement doux, rapide et précautionneux - un avantage dont bénéficient en particulier les patients victimes de traumatismes. Le H145 de LAR, dans sa dernière version D3, dispose d'un rotor à cinq pales. Il est donc particulièrement faible en vibrations, ce qui offre un confort maximal au patient.

La machine est également équipée de moteurs plus puissants qui permettent d'augmenter la charge. Les équipes de secours peuvent du coup emporter du matériel médical supplémentaire et répondre encore mieux aux besoins des patients. En outre, le H145 D3 possède une cabine plus spacieuse. Les équipes médicales disposent ainsi d'une plus grande liberté de mouvement pendant le vol, ce qui leur permet de prodiguer les meilleurs soins aux patients.



LX-HSL: Der zweite Teil des Kennzeichens steht für „Helping Save Lives“.



Optimale Arbeitsbedingungen für die Crew

Der neue, fahrbare Stretcher bietet auch entscheidende Vorteile für die Einsatzcrews. Das Ein- und Ausladen der Patienten erfolgt ohne großen Kraftaufwand und rücken schonend über das Heck des Helikopters. Er verfügt zudem über ein äußerst praktisches Klick-Halterungssystem, das es erlaubt, das medizinische Equipment auf einfache Weise direkt am Stretcher zu befestigen. Während bisher häufig eine Person damit beschäftigt war, die Ausrüstung festzuhalten und zum Rettungshubschrauber zu transportieren, können sich nun Arzt und Intensivkrankenschwester voll auf die Patientenversorgung konzentrieren.

Die H145 D3 ist mit einer Kabinenausstattung der Firma Bucher ausgerüstet, deren Konfiguration bei Bedarf flexibel und schnell geändert werden kann. Eine neuartige Geräteaufnahme ermöglicht den ergonomischen Zugang zu allen medizinischen Geräten und stellt optimale Arbeitsbedingungen sicher, die dem Wohle der Patienten zugutekommen.

Fliegende Intensivstation

Die geräumige Kabine der H145 D3 verfügt über eine hochmoderne medizinische Ausstattung, durch die sie getrost als fliegende Intensivstation bezeichnet werden kann. Zur (intensiv-)medizinischen Ausstattung zählen u. a. ein Patientenmonitor mit Defibrillator, 12-Kanal-EKG und externer Defibrillation sowie ein Herz-Lungen-Wiederbelebungsgeschäft für die kontinuierliche mechanische Wiederbelebung während des Patiententransports. Darüber hinaus gehören ein fortschrittliches Beatmungssystem mit verschiedenen Beatmungsmodi für alle Arten von Intensivpatienten sowie ein Videolaryngoskop zur medizinischen Ausstattung des Airbus-Hubschraubers.

Die großzügigen Platzverhältnisse in der Kabine ermöglichen es, bis zu 4.500 Liter Sauerstoff in einem Flaschensystem der neuesten Generation mitzuführen. Eine spezielle Vakuummatratze mit seitlichen Kopfstützen ist für den schonenden Transport von sensiblen Traumapatienten mit an Bord.

Für Sekundärtransporte, also für Patiententransporte von einem Krankenhaus in ein anderes, spezialisiertes Krankenhaus im In- oder Ausland, kann die H145 D3 zudem mit nur einem Handgriff mit medizinischer Spezialausrüstung wie dem von der LAR mitentwickelten Transportinkubator oder einem Gerät zur extrakorporalen Membranoxygenierung (ECMO) ausgerüstet werden. Weiterer Pluspunkt des neuen LAR-Flaggschiffes: Die gesamte elektrische Ausrüstung wird vom Hubschrauber mit Strom versorgt und während des Fluges aufgeladen.

Des conditions de travail optimales pour l'équipage

Le nouveau stretcher mobile présente également des avantages intéressants pour les équipages d'intervention. Le chargement et le déchargement des patients s'effectuent par l'arrière de l'hélicoptère, sans grand effort et en ménageant le dos. Il dispose également d'un système de fixation par clic extrêmement pratique qui permet d'attacher facilement l'équipement médical directement au stretcher. Jusqu'à présent, une personne était souvent chargée de porter l'équipement et de le transporter vers l'hélicoptère de sauvetage. Désormais, le médecin et l'infirmier en soins intensifs peuvent se concentrer pleinement sur les soins au patient.

Le H145 D3 est équipé d'un aménagement de cabine réalisé par la société Bucher et dont la configuration peut être modifiée avec flexibilité et rapidité en cas de besoin. Un nouveau rangement pour les appareils permet un accès ergonomique à tous les appareils médicaux et assure des conditions de travail optimales, au bénéfice du bien-être des patients.

Une unité de soins intensifs volante

La spacieuse cabine du H145 D3 dispose d'un équipement médical ultramoderne qui lui permet d'être qualifié d'unité de soins intensifs volante. L'équipement médical (intensif) englobe notamment un moniteur patient avec défibrillateur, ECG 12 canaux et défibrillation externe, ainsi qu'un appareil de réanimation cardio-pulmonaire pour la réanimation mécanique continue pendant le transport du patient. L'équipement médical de l'hélicoptère Airbus comprend aussi un système de ventilation avancé avec différents modes de ventilation pour tous les types de patients en soins intensifs, ainsi qu'un vidéolaryngoscope.

Le généreux espace qu'offre la cabine permet d'emporter jusqu'à 4500 litres d'oxygène dans un système de bouteilles de dernière génération. Un matelas immobilisateur avec des appuie-tête latéraux se trouve également à bord afin d'embarquer, tout en douceur, des patients victimes de traumatismes.

Pour les transports secondaires, c'est-à-dire les transports de patients d'un hôpital vers un autre hôpital spécialisé au Grand-Duché ou à l'étranger, le H145 D3 peut être équipé d'un équipement médical spécial en un seul geste, comme l'incubateur de transport codéveloppé par Luxembourg Air Rescue ou un appareil d'oxygénation extracorporelle par membrane (ECMO). Autre point fort du nouveau vaisseau amiral de LAR : l'ensemble de l'équipement électrique est alimenté par l'hélicoptère et rechargé pendant le vol.



CAPACITY
EACH HOUR
1.0 Hz 2.2 Hz
TOTAL MAX.
2.0 Hz 4.4 Hz

AIR RESERVE 1

BU



Helikopter der neuesten Generation

Auch in den Bereichen Avionik und Navigation ist das jüngste Flottenmitglied der LAR auf dem neuesten Stand der Technik. „Die H145 D3 verfügt über ein hochmodernes Cockpit und ein Avioniksystem der neuesten Generation, welches auf großflächigen Bildschirmen alle relevanten Informationen darstellt. Außerdem ist sie mit einem hochentwickelten 4-Achsen-Autopiloten und einem Kollisionswarnsystem ausgestattet“, schwärmt Philippe Dugourd, Chef der LAR-Hubschrauberflotte. Auch ein Wetterradar gehört zu ihren technischen Features – es verbirgt sich hinter der markanten Nase unseres jüngsten Flottenmitglieds.

Des hélicoptères dernière génération

Le dernier-né de la flotte de LAR est également à la pointe de la technologie dans les domaines de l'avionique et de la navigation. « Le H145 D3 dispose d'un cockpit ultramoderne et d'un système avionique de dernière génération qui affiche toutes les informations pertinentes sur des écrans de grande taille. Il est également équipé d'un pilote automatique 4 axes très sophistiqué et d'un système d'alerte anticollision », s'enthousiasme Philippe Dugourd, chef de la flotte d'hélicoptères de LAR. Un radar météorologique, dissimulé derrière le nez de l'appareil, compte également parmi ses caractéristiques techniques.



Philippe Dugourd, chef de la flotte d'hélicoptères LAR, a joué un rôle déterminant dans la mise en service réussie du H145 D3.



Der hochmoderne Airbus H145 D3 verstärkt optimal die Flotte der bewährten MD 902-Rettungshubschrauber.

Maximale Sicherheit für Crew und Patienten

Die Maschine kann im Rahmen von Sekundärmissionen auch im Instrumentenflug gesteuert werden. Dies erlaubt es den Piloten, den Helikopter auch bei schwierigen Wetterverhältnissen mit eingeschränkter Sicht sicher zu fliegen. Dank dieser Eigenschaften ist die LAR in der Lage, die Flüge unter Gewährleistung der maximalen Sicherheit sowohl für die Patienten als auch für die Besatzung durchzuführen.

Ein technischer Unterschied, der die H145 D3 deutlich sichtbar von den anderen LAR-Hubschraubern abhebt, ist der ummantelte Heckrotor. Während die MD 902-Hubschrauber nach dem NOTAR-Prinzip (NO Tail Rotor) funktionieren und keinen Heckrotor benötigen, sind die Airbus-Helikopter des Typs H145 mit einem so genannten Fenestron ausgestattet.

Beim Fenestron handelt es sich um ein System, das dafür verantwortlich ist, das Drehmoment des Hauptrotors auszugleichen. Oder einfacher formuliert: Ohne den Heckrotor würde sich der Rumpf des Hubschraubers in die entgegengesetzte Richtung um die eigene Achse drehen.

Der Fenestron des jüngsten LAR-Helikopters bietet verschiedene Vorteile: Zum einen erzeugt er durch seine Ummantelung im Vergleich zu anderen Systemen weniger Lärm. Zum anderen sind Personen in der Nähe sowie der Heckrotor selbst besser vor Schäden durch Kollisionen geschützt.

Sécurité maximale pour l'équipage et les patients

Dans le cadre de missions secondaires, l'appareil permet aussi un vol aux instruments, afin que les pilotes puissent piloter l'hélicoptère en toute sécurité, même dans des conditions météorologiques difficiles, lorsque la visibilité est réduite. Grâce à ces caractéristiques, LAR est en mesure d'effectuer ses missions en garantissant une sécurité maximale, tant pour les patients que pour l'équipage.

Le rotor de queue carénée est une différence technique qui distingue clairement le H145 D3 des autres hélicoptères LAR. Tandis que les hélicoptères MD 902 fonctionnent selon le principe NOTAR (NO Tail Rotor) et n'ont pas besoin de rotor de queue, les hélicoptères Airbus du type H145 sont équipés de ce que l'on appelle un Fenestron.

Le Fenestron est un système responsable de l'équilibrage par rapport à l'action du rotor principal. En d'autres termes, sans le rotor de queue, le fuselage de l'hélicoptère tournerait autour de son axe dans la direction opposée.

Le Fenestron du dernier hélicoptère LAR présente plusieurs avantages. D'une part, grâce à son gainage, il génère moins de bruit par rapport à d'autres systèmes. D'autre part, les personnes à proximité ainsi que le rotor de queue lui-même sont mieux protégés contre les dommages dus aux collisions.



Flexibles Flaggschiff

Dank ihrer umfassenden Ausstattung bietet die H145 D3 ein sehr breites Einsatzspektrum. Sie kommt einerseits im Rahmen von Notfallmissionen, zum Beispiel bei Verkehrs- und Freizeitunfällen oder lebensbedrohlichen Erkrankungen, zum Einsatz. Andererseits ist sie bestens für intensivmedizinische Transporte von Patienten in Spezialkliniken im benachbarten Ausland gerüstet.

Die H145 D3 kann zudem mit einer Seilwinde der neuesten Generation ausgestattet werden. Nach erfolgreicher Installation der Winde und dem Training der Crewmitglieder wird die Maschine somit auch für Windeneinsätze in exponierten Lagen zur Verfügung stehen. In der Zwischenzeit können weiterhin zwei MD902-Helikopter mit Seilwinde genutzt werden.

Un fleuron flexible

Grâce à son équipement complet, le H145 D3 offre un très large éventail d'applications. Il est à la fois utilisé dans le cadre de missions d'urgence – accidents de la route ou de loisirs et maladies potentiellement mortelles par exemple – mais aussi parfaitement équipé pour les transports de patients en médecine intensive vers des cliniques spécialisées dans les pays voisins.

Le H145 D3 peut en outre être équipé d'un treuil à câble de dernière génération. Une fois le treuil installé et les membres de l'équipage formés, l'appareil sera donc également disponible pour des missions de treuillage dans des endroits exposés. Dans l'intervalle, deux hélicoptères MD902 équipés d'un treuil pourront toujours être utilisés.



Helikopter im neuen Gewand

Das Design des Helikopters wurde LAR-intern von Mitarbeitenden der Marketing- und der Engineering-Abteilung gestaltet. Um die sofortige Erkennbarkeit als LAR-Rettungshubschrauber sicherzustellen, wurde großer Wert darauf gelegt, die typische Farbgebung, die von den MD-Hubschraubern bekannt ist, zu übernehmen. Gleichzeitig ist das schwungvolle, frische Design an die längliche Kabinenform angepasst und spiegelt so die Dynamik des hochmodernen Fluggerätes wider.

Wer genau hinsieht, entdeckt die rund um den Fenestron platzierten Sterne. Sie symbolisieren zum einen die geografische Lage Luxemburgs im Herzen Europas. Zum anderen stehen sie für grenzüberschreitende Hilfe und Zusammenarbeit und spiegeln so perfekt die Mission der LAR wider: Das Leben von Menschen in medizinischer Not retten und deren Gesundheit erhalten. Mit der H145 D3 ist die LAR auch in Zukunft optimal für diese anspruchsvolle Mission gerüstet.

Un nouveau look pour l'hélicoptère

Le design de l'hélicoptère a été conçu en interne chez LAR par des collaborateurs du service marketing et du service ingénierie. Afin de garantir l'identification immédiate de l'hélicoptère de sauvetage LAR, une grande importance a été accordée à la reprise des couleurs typiques et connues des hélicoptères MD. En même temps, le design plein d'élan et de fraîcheur est adapté à la forme allongée de la cabine et reflète ainsi le dynamisme de cet appareil ultramoderne.

En y regardant de plus près, on découvre des étoiles placées tout autour du Fenestron. Elles symbolisent d'une part la situation géographique du Luxembourg, au cœur de l'Europe, et d'autre part l'aide et la coopération transfrontalières. De quoi refléter parfaitement la mission de LAR : sauver la vie de personnes en détresse médicale et préserver leur santé. Avec le H145 D3, LAR sera à l'avenir parfaitement équipée pour cette mission exigeante.



Un travail d'équipe : le H145 D3 et son nouveau design ont été conçus en collaboration avec les experts de LAR.



Intensive Planung und Vorbereitung

Die neue H145 D3 tritt in die großen Fußstapfen der MD 902. Das äußerst zuverlässige Hubschraubermodell, mit dem die LAR seit 1996 die Patientenversorgung aus der Luft sicherstellt, hat sich in Tausenden Rettungsmissionen in Luxemburg und der Großregion bewährt. Die Maschinen nähern sich nun allerdings dem Ende ihrer Lebensdauer und werden vom Hersteller nicht mehr gebaut. Darüber hinaus sind Ersatzteile – wenn überhaupt – nur noch mit großem Aufwand auf dem Markt zu finden, wodurch es zuletzt immer schwieriger und kostspieliger wurde, die Maschinen zu warten. Die Erneuerung der LAR-Hubschrauberflotte wurde daher unvermeidbar und musste forciert werden.

Der Indienststellung dieses Hubschraubers ist eine langwierige Planung vorausgegangen. Ein internes Expertenteam war intensiv damit beschäftigt, das für die LAR optimal geeignete Fluggerät auszuwählen. Ein hochkomplexer Prozess, denn die Ansprüche an einen Hubschrauber, der für die Notfallrettung eingesetzt wird, unterscheiden sich wesentlich von denen eines kommerziell genutzten Fluggerätes. „Man kauft einen Helikopter nicht so, wie man ein Auto kauft – das will wohl überlegt sein“, verdeutlicht LAR-Präsident René Closter die Notwendigkeit einer detaillierten Planung.

Der Beginn des aktuellen Flottenwechsels ist Teil einer Langzeitstrategie, die selbstverständlich mit dem Verwaltungsrat abgestimmt und von ihm abgesegnet ist – schließlich beträgt der Neuwert einer H145 D3 11 Millionen Euro. Da wir verantwortungsvoll mit unseren finanziellen Mitteln umgehen und wir sparsam mit unseren Ressourcen sind, haben wir uns, wie bereits bei unseren MD-Hubschraubern und unseren Ambulanzjets, für gebrauchte, aber neuwertige Modelle entschieden. Doch nicht nur der Anschaffungspreis bedeutet eine erhebliche finanzielle Belastung für die LAR, auch die Schulungen für die Piloten, die Technical Crew Member und die Techniker sind mit beträchtlichen Kosten verbunden. Die Wartung der H145 D3 erfordert zudem neue Werkzeuge und Ersatzteile.

Der Rettungshubschrauber mit dem Kennzeichen LX-HSL bricht seit Juni zu seinen lebensrettenden Einsätzen in Luxemburg auf. Bis Jahresende wird die LAR das zweite Exemplar desselben Typs erhalten. Die Anschaffung der neuen Airbus-Helikopter verdanken wir nicht zuletzt Ihnen, liebe Mitglieder: Ihre Großzügigkeit nach unserem Spendenaufruf Ende letzten Jahres hat maßgeblich dazu beigetragen, die Mittel für den Erwerb der topmodernen Rettungshubschrauber aufzubringen.

Dafür bedanken wir uns bei Ihnen herzlich!

Planification et préparation intensives

Le nouveau H145 D3 marche dans les traces du MD 902. Ce modèle d'hélicoptère extrêmement fiable, avec lequel LAR assure les soins des patients dans les airs depuis 1996, a fait ses preuves lors de milliers de missions de sauvetage au Luxembourg et dans la Grande Région. Mais ces machines approchent désormais de la fin de leur durée de vie et ne sont plus construites par le fabricant. De plus, les pièces de rechange, quand elles existent, sont difficiles à trouver sur le marché, rendant de fait l'entretien des machines de plus en plus difficile et coûteux. Le renouvellement de la flotte d'hélicoptères LAR était donc inévitable et devait être accéléré.

La mise en service de cet hélicoptère a été précédée d'une planification de longue haleine. Une équipe d'experts internes a travaillé intensivement pour sélectionner l'appareil le mieux adapté à LAR. Un processus hautement complexe, car les exigences imposées à un hélicoptère utilisé pour le sauvetage d'urgence diffèrent considérablement de celles d'un appareil utilisé à des fins commerciales. « On n'achète pas un hélicoptère comme on achète une voiture - cela doit être mûrement réfléchi », souligne René Closter, président de LAR, pour illustrer la nécessité d'une planification détaillée.

Le début du renouvellement actuel de la flotte s'inscrit dans une stratégie à long terme, qui a bien entendu été discutée et approuvée par le conseil d'administration – après tout, la valeur à neuf d'un H145 D3 est de 11 millions d'euros. Étant donné que nous gérons nos ressources financières de manière responsable et que nous sommes économes, nous avons opté pour des modèles d'occasion mais à l'état neuf, comme nous l'avons fait pour nos hélicoptères MD et nos avions-ambulances. Mais il n'y a pas que le prix d'achat qui représente une charge financière importante pour LAR : les formations pour les pilotes, les Technical Crew Members et les techniciens impliquent également des coûts considérables. La maintenance du H145 D3 nécessite en outre de nouveaux outils et pièces de rechange.

L'hélicoptère de sauvetage immatriculé LX-HSL s'envole depuis juin pour des missions de sauvetage au Luxembourg. D'ici la fin de l'année, LAR recevra le deuxième exemplaire du même type. C'est en grande partie grâce à vous, chers membres, que nous avons pu acquérir les nouveaux hélicoptères Airbus : votre générosité après notre appel aux dons à la fin de l'année dernière a largement contribué à réunir les fonds nécessaires à l'acquisition de ces hélicoptères de sauvetage ultramodernes.

Nous vous en remercions chaleureusement !



„Wenn ein Flugunternehmen sich für ein neues Modell in seiner Flotte entscheidet, dann muss diese Entscheidung wohl überlegt sein, schließlich legt man sich für mindestens 15 Jahre fest. Wir haben uns für den Airbus H145 D3 entschieden, weil er derzeit das weltweit Beste ist, was es in seiner Kategorie an Rettungshubschraubern gibt. Das Flugmanagementsystem HELIONIX in Verbindung mit einem Autopiloten der neuesten Generation machen ihn zu einem außergewöhnlichen Fluggerät. Die H145 D3 wird es der LAR ermöglichen, die hervorragende Qualität des Flugbetriebs aufrechtzuerhalten und so Effizienz und Sicherheit bei der kontinuierlichen Versorgung ihrer Mitglieder und Patienten zu gewährleisten.“

« Lorsqu'une compagnie aérienne choisit un nouveau modèle pour sa flotte, cette décision doit être mûrement réfléchie, car elle s'engage pour au moins 15 ans. Nous avons choisi l'Airbus H145 D3 parce qu'il s'agit actuellement de ce qui se fait de mieux au monde en matière d'hélicoptères de sauvetage. Son système de gestion de vol HELIONIX, associé à un pilote automatique de dernière génération, en font un appareil d'exception. Le H145 D3 permettra à LAR de maintenir l'excellente qualité de ses opérations aériennes, garantissant ainsi l'efficacité et la sécurité des soins continus à ses membres et patients. »

René Closter

LAR-Präsident
Président LAR

We fly for your life





Seien es Landungen auf kurvenreichen, schmalen Straßen, auf einer grünen Wiese neben einer Kuhherde oder Einsätze mit der Rettungswinde: Die Piloten unserer Rettungshubschrauber müssen bei den vielfältigen Notfalleinsätzen der LAR oft ihr gesamtes fliegerisches Können unter Beweis stellen. Durch die Landungen nahe der Unfallstelle können die Patienten schnellstmöglich notärztlich versorgt und so wertvolle Minuten gespart werden.

Qu'il s'agisse d'atterrir sur des routes sinueuses et étroites, dans un pré vert à côté d'un troupeau de vaches ou d'interventions à l'aide du treuil : les pilotes des hélicoptères de sauvetage LAR doivent souvent user de toutes leurs compétences lors des diverses interventions d'urgence. Les atterrissages à proximité du lieu de l'accident permettent de fournir aux patients les soins médicaux d'urgence le plus rapidement possible et de gagner ainsi de précieuses minutes.





IMPOSSIBILE!

VOLARE
AVEC LE
BATEAU

NO?!

MAMMA
MIA!

MA
CHE!

?

NO!
NO!

WAT
MENGENSE?

SCHEIDER

Odyssee im Mittelmeer

Odyssée en Méditerranée

Ein Urlaub, der zu Ende ist, bevor er richtig begonnen hat: So ergeht es einer Luxemburger Familie, die im Spätsommer voller Freude zu einer Kreuzfahrt im Mittelmeer aufbricht. Doch die Reise verläuft ganz anders als geplant, denn nach einem folgenschweren Ausrutscher beginnt eine Odyssee der Ungewissheit, des Wartens und der Enttäuschungen. Die LAR erweist sich als Retterin in der Not.

Irgendwie scheint dieser Urlaub vom ersten Moment an wie verhext: Denn bereits der Flug von Köln zum Ausgangspunkt der Kreuzfahrt in Palma de Mallorca ist mehrere Stunden verspätet. So kommt es, dass Michèle Peschon und Gilles Martin mit ihren Kindern Lynn und Noah an diesem Samstag erst gegen 19:00 Uhr auf dem Schiff eintreffen. Die erprobten Kreuzfahrer wissen: Es ist Vorschrift, als Erstes die Notfallrettungsübung zu absolvieren – sonst darf das Schiff nicht ablegen.

Für die Übung begibt sich die Familie daher von Deck 11 zum Sammelpunkt auf Deck 7. Auf dem Weg über die Treppen fällt allen sofort auf, dass die Stufen ungewöhnlich kurz und mit einer glatten Metallstruktur versehen sind. Dieser Umstand wird für Noah zum Verhängnis: Auf der vorletzten Stufe rutscht der 16-Jährige mit seinem rechten Fuß aus. Sein Versuch, den Sturz mit dem gestreckten Bein abzufedern, ist vergebens: Noah schlägt auf dem Boden auf und schreit vor Schmerzen um Hilfe. Sein Knie knackst bei dem Sturz so laut, dass einige Passagiere in der Nähe mit schmerzverzerrter Miene bemerken: „Da ist bestimmt etwas kaputt!“ Alle wissen: Dieser Urlaub ist vorbei, bevor er überhaupt begonnen hat.

Sofort verständigt die Familie das Schiffspersonal, das den verletzten Noah mit dem Rollstuhl in das Schiffshospital fährt. Zwei umgehend erstellte Röntgenbilder bestätigen den Verdacht, dass Noahs Knie ernsthaft verletzt ist: Die Kniescheibe ist um 10 cm nach oben verrutscht, die Sehnen sind durchtrennt, eine Knochenplatte ist komplett gesplittert. Der Schiffsarzt erklärt, dass schnellstens eine Operation notwendig sei. Noah müsse umgehend in ein Krankenhaus gebracht werden, denn jeder verstrichene Tag würde langwierige Komplikationen bedeuten. Für die Familie ist sofort klar, dass die Operation nicht im Ausland, sondern in der Heimat Luxemburg erfolgen soll.

Des vacances qui se terminent avant même d'avoir vraiment commencé : c'est ce qui est arrivé à une famille luxembourgeoise qui a joyeusement embarqué pour une croisière en Méditerranée à la fin de l'été dernier. Mais le voyage ne s'est pas du tout passé comme prévu, car après un faux pas lourd de conséquences, une odyssée faite d'incertitudes, d'attente et de déceptions a démarré. LAR a finalement permis de venir à bout de toute cette tourmente.

Ces vacances semblent dès le début victimes d'un mauvais sort : en effet, le vol de Cologne à Palma de Majorque, point de départ de la croisière, est déjà retardé de plusieurs heures. C'est ainsi que Michèle Peschon et Gilles Martin, accompagnés de leurs enfants Lynn et Noah, n'arrivent sur le bateau que vers 19 heures ce samedi-là. Les croisiéristes chevronnés le savent : la règle veut que l'on effectue en premier l'exercice de sauvetage d'urgence sans quoi le bateau ne peut pas partir.

La famille se rend donc du pont 11 au point de rassemblement sur le pont 7. En empruntant les escaliers, tous remarquent immédiatement que les marches sont anormalement courtes et qu'elles présentent une structure métallique lisse. Une particularité fatale à Noah : sur l'avant-dernière marche, le pied droit du jeune homme de 16 ans glisse soudainement. Sa tentative d'amortir la chute avec sa jambe tendue est vaine : Noah s'écrase sur le sol et hurle de douleur en appelant à l'aide. « Il y a sûrement quelque chose de cassé ! », clament certains des passagers, visages déformés par la douleur tant son genou a craqué fort durant la chute. Tout le monde le sait : ces vacances sont finies avant même d'avoir démarré.

Immédiatement, la famille prévient le personnel qui conduit Noah, blessé, en fauteuil roulant à l'hôpital du bateau. Deux radiographies prises immédiatement confirment ce que tout le monde soupçonnait : le genou de Noah est sérieusement blessé. La rotule s'est déplacée de 10 cm vers le haut, les tendons sont sectionnés, une plaque osseuse est complètement éclatée. Le médecin du bateau explique qu'une opération est nécessaire au plus vite. Noah doit être transporté au plus vite à l'hôpital, car chaque jour qui passe entraînerait de longues complications. Pour la famille, hors de question que l'opération ait lieu à l'étranger : elle doit se dérouler dans leur pays d'origine, le Luxembourg.

Auf sich allein gestellt

Was nun folgt, ist der chaotische Beginn einer Odyssee. Denn zuerst teilt die Schiffscrew der Familie mit, sie solle sofort von Bord. „Ich wollte daher meine Versicherung in Luxemburg anrufen, doch ich konnte den Verantwortlichen nicht erreichen“, erklärt Gilles. Auf Nachfrage bei der Schiffsrezeption erfährt er, dass die gesamte Familie bereits von dem Kreuzfahrtschiff abgemeldet sei. Aus Zeitgründen sei es jedoch nicht möglich gewesen, einen Transport ins Krankenhaus zu organisieren. „Man wollte uns bei Dunkelheit allein auf dem Kai in Palma zurücklassen.“ Eine Katastrophe, denn Noahs Knie schmerzt so sehr, dass er bei jeder Berührung zusammensinkt.

Nach längerem Hin und Her und nur durch die Intervention des Schiffsarztes darf die Familie doch an Bord bleiben. Kurze Zeit später bricht das Schiff zu seiner ersten Etappe nach Sardinien auf. Der folgende Sonntag ist ein Seetag – mit äußerst stürmischem Wetter. Weder Internet noch Handys funktionieren. Auch die Versicherung hat sich nicht zurückgemeldet. Über das Bordtelefon ruft Gilles schließlich die LAR an. „Noah muss so schnell wie möglich von Bord und in ein Krankenhaus, um die Diagnose zu bestätigen und zu klären, ob er transportfähig ist“, erfährt er von der LAR-Alarmzentrale, die an 365 Tagen im Jahr rund um die Uhr besetzt ist.

„Die längsten neun Stunden meines Lebens“

Am Montagmorgen trifft das Schiff schließlich im Hafen von Cagliari ein. Ein Krankenwagen bringt Noah und seine Mutter Michèle in das örtliche Krankenhaus. Vater Gilles fährt gemeinsam mit seiner Tochter im Taxi hinterher, den beiden wird jedoch der Zugang verwehrt. Im Krankenhaus herrscht ein heilloses Durcheinander, niemand kümmert sich um Noah. Stundenlang wird er einfach im Flur der Notaufnahme

Livrés à eux-mêmes

Ce qui suit n'est que le début chaotique d'une longue odyssee. L'équipage du bateau informe la famille que celle-ci doit immédiatement quitter le navire. « J'ai donc voulu appeler mon assurance au Luxembourg, mais je n'ai pas réussi à joindre le responsable », explique Gilles, qui apprend alors que toute la famille a déjà été radiée du bateau de croisière. Faute de temps, il n'a toutefois pas été possible d'organiser un transport vers l'hôpital. « Ils comptaient nous laisser seuls sur le quai de Palma à la tombée de la nuit ». Une catastrophe, surtout pour Noah qui sursaute à chaque fois qu'on le touche tant la douleur est intense.

Après de longues tergiversations et uniquement grâce à l'intervention du médecin du bateau, la famille peut tout de même rester à bord. Peu de temps après, le navire part pour sa première étape en direction de la Sardaigne. Le dimanche suivant est donc un jour en mer, qui plus est avec un temps extrêmement orageux. Ni Internet ni les téléphones portables ne fonctionnent. L'assurance n'a toujours pas répondu. Gilles appelle finalement LAR avec le téléphone de bord. « Noah doit être débarqué au plus vite et hospitalisé pour confirmer le diagnostic et savoir s'il est transportable », lui apprend la centrale d'alerte de LAR, qui fonctionne 24 heures sur 24, 365 jours par an.

« Les neuf heures les plus longues de ma vie »

Le lundi matin, le bateau arrive finalement dans le port de Cagliari. Une ambulance emmène Noah et Michèle, sa mère, à l'hôpital local. Gilles les suit en taxi avec sa fille, mais l'accès leur est refusé. L'hôpital est en proie à une confusion totale, personne ne s'occupe de Noah : il reste pendant des heures dans le couloir des urgences. « Ça a été les neuf heures les plus longues de ma vie, allongé là



Ankunft in Sardinien: Ein Schnappschuss mit dem Handy dokumentiert, wie Noah in den Krankenwagen verladen wird.

abgestellt. „Das waren die längsten neun Stunden meines Lebens, als ich dort auf dieser Trage lag. Die ganze Zeit tropfte es von der Decke“, beschreibt Noah die miserablen Zustände.

Ein Krankenhausarzt soll Noah untersuchen, doch dieser widmet seinem Knie lediglich einen flüchtigen Blick. Er spricht ausschließlich Italienisch, die Kommunikation ist praktisch unmöglich. Per Telefon versucht der LAR-Notarzt zu vermitteln. „Der italienische Arzt flippte förmlich aus am Telefon. Er wollte weder auf Deutsch noch auf Französisch oder Englisch antworten“, erklärt Michèle die verfahrenere Situation. Als daraufhin ihr Ehemann Gilles versucht, in das Krankenhaus zu kommen und zu vermitteln, droht die Situation zu eskalieren. Die energische Rezeptionistin brüllt Gilles an und droht ihm mit der Polizei. Nach einem lautstarken Streitgespräch erscheint schließlich ein Pfleger, der Deutsch spricht.

Doch ein weiteres Mal wird die Hoffnung auf Hilfe zunichtegemacht. Der Pfleger erklärt nämlich nur lapidar, dass sich der Arzt der Diagnose des Schiffsarztes anschließe – ohne Noah überhaupt untersucht zu haben. Auf die Frage, wie man mit dem schwer verletzten Noah, der einen liegenden Transport benötigt, zurück in die Heimat kommen soll, heißt es nur: „Das ist nicht das Problem des Krankenhauses.“ Zudem gibt es kein medizinisches Attest – lediglich Entlassungspapiere auf Italienisch werden ausgestellt.

Es ist mittlerweile Montag, 15:45 Uhr. Noahs Unfall liegt nun fast 48 Stunden zurück. Alle wissen, dass die Zeit drängt. Der Verzweiflung nahe telefoniert Gilles nochmals mit der LAR. Er schildert dem Notarzt Dr. Till Klein die prekäre Lage und schickt alle Dokumente per Handy in die LAR-Alarmzentrale. Wenige Minuten später dann der erlösende Rückruf: „Wir leiten Noahs sofortigen Rücktransport ein und machen uns mit dem Ambulanzflugzeug auf den Weg nach Cagliari“, überbringt Dr. Klein die freudige Nachricht.

sur ce brancard. Au-dessus de moi, de l'eau dégoulinait du plafond », explique Noah pour décrire les conditions déplorables de l'hôpital.

Un médecin doit examiner Noah, mais celui-ci n'accorde qu'un regard furtif à son genou. Il ne parle qu'italien, la communication est pratiquement impossible. Le médecin d'urgence LAR tente de jouer les médiateurs par téléphone. « Le médecin italien a littéralement pété les plombs au téléphone. Il ne voulait répondre ni en allemand, ni en français, ni en anglais », raconte Michèle en se souvenant de cette situation inextricable. Lorsque son mari Gilles tente de se rendre à l'hôpital et de jouer les médiateurs, la situation n'est pas loin de dégénérer. Une réceptionniste virulente crie sur Gilles et le menace d'appeler la police. Après une discussion bruyante, un infirmier parlant allemand apparaît finalement.

Mais une fois de plus, tout espoir d'aide est anéanti. L'infirmier explique en effet de manière lapidaire que le médecin se rallie au diagnostic du médecin du bateau – sans même avoir examiné Noah. Lorsque se pose la question de comment rentrer au Luxembourg avec Noah, gravement blessé et nécessitant un transport allongé, celui-ci se contente de dire : « Ce n'est pas le problème de l'hôpital ». Au final, aucun certificat médical n'est remis à Noah – seuls des papiers de sortie en italien sont délivrés.

Nous sommes maintenant lundi, 15h45. L'accident de Noah remonte à presque 48 heures. Tout le monde sait que le temps est compté. Au bord du désespoir, Gilles téléphone une nouvelle fois à LAR. Il décrit la situation précaire au médecin urgentiste, le Dr Till Klein, et envoie tous les documents par téléphone portable à la centrale d'alerte LAR. Quelques minutes plus tard, on le rappelle avec une nouvelle salvatrice : « Nous entamons le rapatriement immédiat de Noah et nous nous mettons en route pour Cagliari à bord de l'avion-ambulance », annonce le Dr Klein.

Le Dr Till Klein, spécialiste en anesthésie, réanimation et médecine d'urgence, était responsable du rapatriement médical vers le Luxembourg.



Tränen der Erleichterung

Der gesamten Familie fällt ein riesiger Stein vom Herzen. „Wir hatten Tränen der Erleichterung in den Augen“, gesteht Gilles. Dann geht alles sehr schnell. Der von der LAR organisierte Krankenwagen holt Noah und seine Mutter im Krankenhaus ab und bringt sie zum Flughafen, wo Notarzt Dr. Till Klein und Intensivkrankenpfleger Miguel Perez Sanchez bereits vor dem Ambulanzjet der LAR warten. „Ich habe Noah zuerst nochmals untersucht und sichergestellt, dass er flugtauglich ist. Dabei ist es wichtig, eine Vertrauens Ebene aufzubauen, damit sich der Patient wohlfühlt“, erläutert Dr. Klein die Übernahme von Noah am Flughafen in Cagliari. Über eine spezielle Rampe wird Noah sanft und ohne schmerzhaft Bewegungen in den Learjet geladen. Alles ist zum Abflug bereit.

Des larmes de soulagement

C'est un poids au cœur en moins pour toute la famille. « Nous avions des larmes de soulagement dans les yeux », avoue Gilles. Ensuite, tout s'enchaîne très vite. L'ambulance organisée par LAR vient chercher Noah et sa mère à l'hôpital et les emmène à l'aéroport, où le médecin urgentiste Dr Till Klein et l'infirmier en soins intensifs Miguel Perez Sanchez attendent déjà devant le jet-ambulance de LAR. « J'ai d'abord examiné Noah une nouvelle fois et me suis assuré qu'il était apte à prendre l'avion. Il est important d'établir un niveau de confiance pour que le patient se sente à l'aise », souligne le Dr Klein en évoquant la prise en charge de Noah à l'aéroport de Cagliari. Une rampe spéciale permet de charger Noah en douceur et sans mouvements douloureux à bord du Learjet. Tout est prêt pour le décollage.



Der LAR-Ambulanzjet mit dem verletzten Noah hebt nach nur knapp einer Stunde wieder von Sardinien ab.

Bereits um 19:34 Uhr bricht der Ambulanzjet wieder in Richtung Luxemburg auf, wo er noch vor 21:30 Uhr sicher landet. Nahtlos wird Noah im LAR-Krankenwagen weiter in das Kinderkrankenhaus des CHL transportiert. Noch in derselben Nacht untersucht ein Röntgenarzt sein Knie, bevor er wenige Stunden später operiert wird.

Bei einem Besuch der LAR knapp zwei Monate später berichtet Vater Gilles: „Wenn so etwas passiert, kann man nur froh sein, dass man Mitglied bei der LAR ist. Viele Leute meinen, der Rücktransport mit der LAR wäre selbstverständlich. Wir erklären dann immer, dass dem nicht so ist und wie wichtig die Mitgliedschaft ist! Zwar bieten mehrere Versicherungen bei einem Notfall im Ausland ebenfalls eine Notfallnummer und einen Rücktransport nach Luxemburg an, aber wie wir am eigenen Leib erfahren mussten, sind deren Dienstleistungen keineswegs mit der professionellen und schnellen Hilfe der LAR zu vergleichen!“

Erfreulicherweise wird Noah vermutlich keine bleibenden Folgeschäden davontragen. Im Namen der gesamten LAR wünschen wir ihm eine schnelle und vollständige Genesung!

À 19h34 déjà, le jet-ambulance repart en direction du Luxembourg, où il atterrit en toute sécurité avant 21h30. Noah est transporté sans délai en ambulance LAR vers l'hôpital pédiatrique du CHL. La nuit même, un radiologue examine son genou avant de l'opérer quelques heures plus tard.

Deux mois plus tard, lors d'une visite de LAR, Gilles confie : « Quand il nous arrive une telle chose, on ne peut que se réjouir d'être membre chez LAR. Beaucoup de gens pensent que le rapatriement par LAR va de soi. Nous expliquons alors toujours que ce n'est pas le cas et que l'adhésion est très importante ! Bien sûr, il y a plusieurs assurances qui proposent également un numéro d'urgence et un rapatriement vers le Luxembourg en cas d'urgence à l'étranger, mais comme nous l'avons appris à nos dépens, leurs services ne sont en aucun cas comparables à l'aide professionnelle et rapide de LAR ! »

Tout est bien qui finit bien : Noah ne souffrira probablement d'aucune séquelle durable. Au nom de toute l'équipe de LAR, nous lui souhaitons un prompt et complet rétablissement !



Unis devant le jet-ambulance : lorsque Noah a enfin pu marcher à nouveau à l'aide de béquilles, lui et sa famille sont venus visiter LAR.

Besucher bei der LAR

Wenn Sie uns mit Ihrem Verein, Unternehmen oder Ihrer Organisation besuchen möchten, schreiben Sie uns gerne eine E-Mail an: redaction@lar.lu

Visiteurs chez LAR

Si vous avez envie de nous rendre visite avec votre club, entreprise ou organisation, contactez-nous par e-mail à : redaction@lar.lu



SERVIOR – MS Centre "Geenzebléi"



A.G.E.P. Biissen asbl.



Lycée Technique pour Professions de Santé



Rotary Club Saarlouis-Untere Saar



Hôpital Intercommunal Steinfort



Medezinstudenten - Uni Lëtzebuerg

Liebes LAR-Mitglied,

jeden Tag brechen unsere Einsatzcrews an Bord unserer Rettungshubschrauber und Ambulanzflugzeuge im Schnitt zu acht lebensrettenden Missionen auf.

Waren Sie selbst schon einmal auf die Hilfe der Luxembourg Air Rescue angewiesen?

Dann können wir es kaum erwarten, von Ihnen zu hören!

Als LAR-Botschafterin oder LAR-Botschafter helfen Sie uns, noch mehr Menschen von der LAR-Mitgliedschaft zu überzeugen!

Sie helfen uns, noch mehr Leben zu retten!

Bitte melden Sie sich per E-Mail an redaction@lar.lu.

Cher membre LAR,

Chaque jour, nos équipes d'intervention partent en moyenne pour huit missions salvatrices à bord de nos hélicoptères de sauvetage et de nos jets ambulances.

Avez-vous déjà eu besoin de l'aide de Luxembourg Air Rescue ?

Dans ce cas, nous sommes impatients d'avoir de vos nouvelles !

En tant qu'ambassadeur ou ambassadrice LAR, vous nous aidez à convaincre encore plus de personnes de devenir membre LAR !

Vous nous aidez à sauver encore plus de vies !

Veillez nous contacter par e-mail à redaction@lar.lu.



Gréivermaacher, den 20. Oktober 2023

Hëllef aus der Loft! Bei dem Heem vu Päiperlek zu Kanech.

Villmools Merci dat et lech gëtt, an dat den Här René Closter säi sympatheschen "Éisleker Klätzkapp" zesumme mat senger Kollege viru 35 Joer duerchgesat hat.

BRAVO!!!!

Mir hunn lech och schon eemol gebraucht. Ee gutt Gefill, wann ee weess dat Hëllef do ass, wann se gebraucht gëtt.

Mat beschte Gréiss

Monique Hermes-Muller an hir Famill

Esch-Uelzecht, de 7. August 2023

Gudde Moien

Leider hat ech den 19. Juli 2023 ee klengen Onfall mat mengem Moto am Arlberg, Éisträich. Nodeems ech zu Zams am Spidol ukomm sinn, a laut de Röntgen hu missen operéiert ginn, hunn ech direkt d'LAR ugeruff. Ab deem Moment ware meng Suergen trotz gebrachenem Schlüsselbeen a Prellungen vill méi kleng.

D'LAR huet sech zu deem Zäitpunkt em alles gekëmmert (Merci): Kontakt mam Spidol opgeholl, genee esou huet den LAR Mataarbechter deen Owend um Telefon mat menger Fra hei zu Lëtzebuerg geschwat. Dat Gespréich huet si onwar-scheinlech berouegt. Den Transport fir den 21. Juli Heem bruecht ze ginn organiséiert.

Ech kann all de Mataarbechter vun der LAR just soen: "chapeau" fir är Aarbecht! (...)

Ech wäert d'Leit elo nach vill méi drop opmierksam maachen, Member bei der LAR ze ginn.

Mat beschte Gréiss,

Edmond Theis

**Téiteng,
den 20. Oktober 2023**

Heimat wëll ech dem Team vun der Air Rescue en decken **MERCI** fir esou vill Ënnerstëtzung soen.

Et gi keng Wieder fir auszedrécken wat fir eng riseg Hëllef d'LAR an esou schwéiere Situatiounen ass.

Dem Christian, dem Sebastian, ech weess d'Nimm net méi all, dem Dokter, dem Infirmier, de Piloten, dem Ambulanzchauffeur, dat war en onbeschreiblecht Team an dat een einfach Vertrauen hat.

Andrée Ludovicy-Kihn

Mondercange, 3rd August 2023

Dear Team,

Please enjoy this gift basket as a token of my appreciation!

Thanks to you, me and my partner made it safely back to Luxembourg and I could get the treatment I needed. (...)

I want to thank the regulation team for the quick and easy communication and Stéphane for comforting me and doing everything in his power to help me. I really appreciate it.

Special thanks go to Dr. Hau and Nicolas for making the flight home as comfortable and smooth as possible.

I hope that I never have to fly with you again, but if I do, I know that I will be in good hands!

Thank you for everything!

Jil S. & Jill A.



Am Wéngert
SENIORENRESIDENZ



SICH WOHLFÜHLEN IM ALTER IN ALLER GELASSENHEIT

SENIORENRESIDENZ AM WÉNGERT
• CANACH

RESIDENZ, DIE **4 DIENSTLEISTUNGEN** UNTER EINEM DACH ANBIETET!



SENIORENRESIDENZ
BETREUTES WOHNEN & CIPA



TAGESSTÄTTE



URLAUBSBETTEN

SOFORT VERFÜGBARE WOHNUNGEN

ENTDECKEN SIE UNSERE SENIORENRESIDENZ
GEFÜHRTE BESICHTIGUNGEN NACH VEREINBARUNG

☎ 24 25 50 00
www.paiperleck.lu



SCAN ME

Päiperléck
Aides et Soins à Domicile - Résidences Seniors



Finde die Wörter

Bitte hilf unserem Captain Teddy, die fünf deutschen und fünf französischen Wörter zu finden. Kannst du sie alle entdecken?

Trouve les mots

Aide notre Capitaine Teddy à trouver les cinq mots allemands et les cinq mots français. Peux-tu tous les découvrir ?

Hubschrauber,
Ambulanzjet, Notarzt,
Einsatz, Lebensretter
Helicoptère, Avionsanitaire,
Urgentiste, Intervention,
Sauveteur

T	R	W	I	M	S	V	C	B	R	O	K	P	O	M	Q	J	S	G	W
F	A	N	H	Y	X	U	R	G	E	N	T	I	S	T	E	G	V	E	W
Y	U	V	E	G	A	L	I	N	T	E	R	V	E	N	T	I	O	N	U
W	K	R	L	W	U	N	U	Y	H	Z	B	E	H	D	Z	S	Z	J	R
L	N	Z	I	H	K	F	Y	D	L	Q	N	J	N	R	P	A	Y	G	S
W	Y	I	C	J	B	E	I	S	I	J	E	O	V	W	E	U	K	K	B
B	W	L	O	X	O	O	G	C	L	K	M	E	R	C	C	V	J	D	R
K	B	E	P	T	O	S	W	Q	I	F	V	C	J	Q	G	E	F	H	M
D	Y	B	T	U	P	U	N	P	R	U	F	H	H	W	V	T	P	C	P
N	A	E	È	N	H	L	Y	S	F	B	C	D	S	K	M	E	K	C	G
D	M	N	R	H	O	B	U	D	N	O	T	A	R	Z	T	U	T	S	U
E	B	S	E	P	I	P	Q	M	D	E	P	G	I	J	R	R	X	P	H
U	U	R	T	P	C	S	N	V	O	B	L	G	F	E	H	Y	T	I	V
Y	L	E	F	X	T	A	V	I	O	N	S	A	N	I	T	A	I	R	E
J	A	T	D	N	D	W	A	P	P	F	S	B	J	J	O	O	X	H	O
C	N	T	V	B	M	Q	H	U	B	S	C	H	R	A	U	B	E	R	R
G	Z	E	F	T	E	X	F	Z	C	F	A	G	I	Z	O	W	I	H	V
L	J	R	M	C	E	Z	Z	E	E	U	L	P	R	Y	T	X	H	T	Q
P	E	E	P	M	S	M	E	I	N	S	A	T	Z	H	D	B	W	P	S
N	T	O	N	Y	X	B	L	N	F	D	H	P	Y	M	H	G	M	R	F



Enovos vous soutient dans toutes vos bonnes résolutions



Il y a des résolutions plus faciles à tenir que d'autres.
Enovos est surtout à vos côtés pour vous soutenir
dans la transition énergétique.

Energy for today. Caring for tomorrow.

enovos.lu





Warm und kuschelig begleiten dich unsere neuen Zipper-Jacken durch den Winter.

Chauds et douillets, nos nouveaux sweats zippés t'accompagneront tout au long de l'hiver.



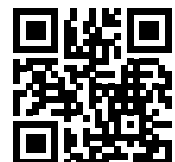
NEW

Sweat-Shirt zippé

85 €

... und viele weitere Kleidungsstücke auf: lar.lu

... et de nombreux autres vêtements sur : lar.lu



lalux⁺
ASSURANCES

Se faire plaisir
grâce aux
économies
d'impôts ?

Faites votre simulation sur :
lalux.lu

easyLIFE | **PENSION**



YOUR
BRIDGE
TO LIFE

[SPUERKEESS.LU/preplus](https://spuerkeess.lu/preplus)

Parlons mobilité !

